

فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*)
لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة
العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس

رسالة

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة البكالوريوس في
التربية

إعداد : سيلفيا يولاندا

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠١٥٩

قسم تعليم اللغة العربية



كلية التربية

بجامعة رادين إيتنان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣هـ / ٢٠٢١م

فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response)
لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة
العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس

رسالة

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة البكالوريوس في
التربية

إعداد : سيلفيا يولاندا

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠١٥٩

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف : الدكتور ذو الحنان، الماجستير

المشرف المشارك : كمران أسعد إرشادي، الماجستير

كلية التربية

بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣هـ / ٢٠٢١م

ملخص

فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس

سيلفيا يولاندا

وإحدى العوامل التي تسبب انخفاض الطلبة في استيعاب المفردات العربية هي لا يرغب الطلبة في تعلم اللغة العربية. سبب هذه المشكلة هو المعلم يستخدم الطريقة غير الصحيحة، حتى يشعر الطلبة بالملل وكانت عملية التعلم والتعليم لا تجري بحسن. وللتغلب على هذه المشكلة، فتريد الباحثة أن تختار طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*)، لأن هذه الطريقة فعالة ولا تسبب إلى ملل الطلبة وهم ينشطون دائما في عملية التعليم. وهدف هذا البحث هو لمعرفة مدى فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس. وبناء على تعيين المشكلة وتحديد السابفة، فإن مشكلة هذا البحث هي : " هل طريقة الاستجابة البدنية الكاملة (*Totally Physical Response*) فعالة لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس"؟. وهدف هذا البحث هو لمعرفة مدى فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكاملة (*Totally Physical Response*) لترقية

استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

فهذا البحث من نوع البحث الكمي باستخدام المنهج التجريبي. وكان مجتمع هذا البحث هو جميع الطلبة من الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس. وأسلوب أخذ العينة بالعينة العشوائية من الصف السابع الألف كالفصل المراقبي والصف السابع الباء كالفصل التجريبي. ففي أساليب تحليل البيانات تستخدم الباحثة اختبار t بعينتين غير مرتبطتين.

ثم أظهرت نتائج هذا البحث أنّ طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) فعالة ولها تأثير إيجابي ومعنوي على استيعاب المفردات لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس، بدليلها أن نتيجة متوسطة $N-Gain$ للفصل التجريبي هي $77,57\%$ وللصف المراقبي هي $67,41\%$. وحصلت نتيجة الأهمية $0,02$ هي أكبر من $0,05$. وذلك بمعنى H_1 مقبول و H_0 مرفوض. وتدلل هذه النتيجة على أنّ طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) فعالة لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

الكلمات المفتاح : طريقة الاستجابة البدنية الكلية، استيعاب المفردات العربية

الإقرار

أقر أنا الموقع أدناه

الاسم : سيلفيا يولاندا

رقم القيد : ١٧١١٠٢٠١٥٩

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و إعداد المدرسين

أن بحثي المعنون (فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج نانجاموس) هو عمل خاص بي، أصيل غير متصل و لا منتحل من أي عمل منشور، كما أقر بالتزام بالأمانة العلمية و أخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث المعنون أعلاه. و أتحمّل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية و المادية للغير، و للجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة و المترتبة على ذلك.

٢٠٢١ تحريراً ببندار لامبونج،

الطالبة،



سيلفيا يولاندا

رقم القيد : ١٧١١٠٢٠٠٨٢

وزارة الشؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامفونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سوراقين سوكارامي بندار لمفونج، رقم الحاتف : (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

موافقة

عنوان الرسالة : فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (**Totally Physical Response**)

لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء
المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس

إسم الطالبة : سيلفيا يولاندا

رقم التسجيل : ١٧١١٠٢٠١٥٩

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

كلية : كلية التربية و إعداد المدرسين بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامفونج

وافقته اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغييرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنها مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامفونج

تحريرا بندار لامفونج،

المشرف الثاني،

المشرف الأولى،

كمران أسعد إرشادي، الماجستير

الدكتور ذو الحبان، الماجستير

الرقم الوظيفي: ١٩٧٨٠٤١٣٢٠١١٠١١٠١٢٠٠

الرقم الوظيفي: ١٧٦٧٠٩٢٤١٩٩٧٠٣١٠٠١

اعتماد

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة أمي

الرقم الوظيفي: ١٩٧٢٠٥١٥١٩٩٧٠٣٢٠٠٤

محيرة، الماجستير

وزارة الشؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إتان الإسلامية الحكومية لامفونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سوراتمين سوكرامي بندار لمفونج، رقم الهاتف : (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

التصديق

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: " فعالية طريقة الاستجابة الدينية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس " التي اعدوها الطالبة سيلفيا يولاندا رقم القيد ١٧١١٠٢٠١٥٩ في قسم تعليم اللغة العربية قد ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إتان الإسلامية الحكومية لامفونج، يوم الخميس في التاريخ ٢٨ من أكتوبر ٢٠٢١.

لجنة المناقشة

(.....)

رئيس المناقشة : الدكتورة رمضان سغالا، الماجستير

(.....)

سكرتير : احمد نور ميزان، الماجستير

(.....)

المناقش ١ : الدكتور الحاج احمد بخاري مسلم، المحاضر

(.....)

المناقش ٢ : الدكتور ذو الحنان، الماجستير

(.....)

المناقش ٣ : كمران أسعد إرشادي، الماجستير



رقم التوظيف: ٣٢٠٠٢

شعار

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ



إهداء

أهديت هذه الرسالة إلى:

١. والدي أبي المحبوب كوسيري وأمي المحبوبة هالما يانتي، هما اللذان ربياني وقدماني الدافع والتشجيع والدعاء والنصيحة والمودة الصادقة لنجاحي.

٢. أخي الصغير إريك سيتياوان هو الذي قدمني الدافع والتشجيع والحماس على نجاح هذه الرسالة.

٣. جميع عائلتي الممتدة التي قدّمتي الدافع والحماس.

٣. المتخرجين المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.



ترجمة الباحثة

اسم الباحثة الكامل سيلفيا يولاندا في كوتا أغونج في التاريخ ٩ من سبتمبر ١٩٩٩، وهي البنت الأولى من المتزوج أبي كوسيري وأمي هالما يانتي. بدأت الباحثة دراستها في المدرسة بتدائية الحكومية الأولى بقرية كوتا أغونج تانجاموس، وتخرجت منها في عام ٢٠١١. واستمرت الدراسة إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الأولى تانجاموس، وتخرجت منها في عام ٢٠١٤. ثم واصلت دراستها إلى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية كوتا أغونج وتخرجت منها في عام ٢٠١٧. وبعد تخرجتها من المدرسة الثانوية، ففي عام ٢٠١٧ درست الباحثة اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وفي شهر يوليو ٢٠٢٠ أجرت الباحثة برنامج خدمة المجتمع في قرية كيرتا بناحية كوتا أغونج تانجاموس. ثم قامت الباحثة أيضا بممارسة الخبرات الميدانية في شهر أكتوبر ٢٠٢٠ في مدرسة محمدية الابتدائية الإسلامية باندار لامبونج.

كلمة الشكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين بالشكر إلى الله على جميع النعمة والهداية وقوته التي قد أعطاه للباحثة حتى تقدر على إتمام هذه الرسالة العلمية. وهذه الرسالة العلمية شرط من الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وفي إتمام كتابة هذه الرسالة، حصلت الباحثة على جميع المساعدات من جميع الأطراف. فبهذه المناسبة أن تقدّم الباحثة جزيل الشكر إلى سادات الأفاضيل:

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، كعيدة كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج .
٢. الدكتورة أمي هجرية، الماجستير كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية، بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٣. الدكتور ذو الحنان، الماجستير كالمشرف الأول وكمران أسعد إرشادي، الماجستير كالمشرف الثاني اللذان يقدماني التوجيهات والإرشادات حتى أتممت هذه الرسالة العلمية.
٤. جميع المحاضرين والمحاضرات خاصة للمحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية اللذين أعطوني علوما ومعرفة مدة الدراسة.
٥. السيد مذكر، S.Pd كرئيس المدرسة والسيد بصري، S.Pd كمدرس اللغة العربية وجميع المدرسين في مدرسة نخضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس، الذين سمحوني على إجراء البحث في تلك المدرسة.

٦. والدي أبي المحبوب كوسيري وأمي المحبوبة هالما يانتي اللذان قدماني المساعدة المعنوية أو المادية في دراستي بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية للمبونج.

٧. زملائي الأعزاء بني سولاستري، زهرة النفوس، دوي سارة النساء، فيتا فريليا، حلوى ألف اللطيفة، وجميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية للفصل E الذين يشجعوني دائما في إتمام هذه الرسالة العلمية.

٨. إلى جميع الفراق الذين لا يمكنني أذكرهم واحدا فواحدا على كل مساعدتهم مباشرة وغير مباشرة في إتمام هذه الرسالة العلمية.

وتدرك الباحثة على أن رسالتها بعيدة عن الكمال، لذلك ترحو الباحثة الانتقادات والاقتراحات لتكميل هذه الرسالة العلمية. وأخيرا عسى أن تكون هذه الرسالة العلمية نافعة للباحثة خصوصا وللقارئ عموما. آمين يا رب العالمين.

باندر لامبونج، ١٥ سبتمبر ٢٠٢١

الباحثة

سيلفيا يولاندا

٧١١٠٢٠١٥٩

محتويات البحث

أ	عديد مصطلحات البحث.....
ب	ملخص.....
د	الإقرار.....
هـ	موافقة ج.....
و	تصديق.....
ز	شعار.....
ح	إهداء.....
ط	ترجمة الباحثة.....
ي	كلمة الشكر والتقدير.....
ل	محتويات البحث.....
س	قائمة الجداول.....
ف	قائمة الملحقات.....

الباب الأول : مقدمة

١	أ. توضيح الموضوع.....
٢	ب. خلفية البحث.....
٨	ج. المشكلة وتحديدها.....
٨	د. مشكلة البحث.....
٩	هـ. هدف البحث.....
٩	و. فوائد البحث.....

- ز . البحوث السابقة ذات الصلة ٩
- ح . منهجية كتابة البحث ١٢

الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. طريقة الاستجابة البدنية الكلية (TPR) ١٥
- ١ . مفهوم طريقة الاستجابة البدنية الكلية..... ١٥
- ٢ . مبادئ طريقة الاستجابة البدنية الكلية ١٩
- ٣ . أهداف طريقة الاستجابة البدنية الكلية..... ٢٠
- ٤ . فوائد طريقة الاستجابة البدنية الكلية..... ٢١
- ٥ . أشكال الأنشطة باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية
- في عملية التعليم والتعلم..... ٢٢
- ٦ . خطوات أنشطة التعليم بطريقة الاستجابة البدنية الكلية ... ٢٣
- ٧ . مزايا طريقة الاستجابة البدنية الكلية وعيوبها ٢٤
- ب. استيعاب المفردات العربية..... ٢٥
- ١ . مفهوم استيعاب المفردات العربية ٢٥
- ٢ . مؤشرات استيعاب المفردات العربية ٢٧
- ٣ . أهداف تعلم المفردات العربية ٢٨
- ٤ . مواد المفردات العربية..... ٢٨
- ٥ . أساليب تعليم المفردات ٢٩
- ٦ . تقييم المفردات العربية..... ٣٠
- ج. الفرضية ٣١

الباب الثالث : منهجية البحث

- أ. وقت البحث ومكانه..... ٣٣
- ب. منهج البحث ٣٣
- ج. مجتمع البحث وعينته وأسلوب أخذ العينة ٣٤
- د. التعريف التشغيلي للمتغير ٣٦
- هـ. أداة البحث..... ٣٨
- و. اختبار البيانات التصديقية والموثوقية ٤٣
- ز. الاختبار الشرط الأول ٤٧

الباب الرابع : نتائج البحث والمناقشة

- أ. وصف البيانات ٥٣
- ب. تحليل بيانات الاختبار الأول ٦٢
- ج. تحليل بيانات الاختبار النهائي ٦٦
- د. الاختبار *N-Gain* ٦٩
- هـ. البحث ٧٠

الباب الخامس : الخاتمة

- أ. استنتاجات ٧٩
- ب. اقتراحات ٧٩

مراجع الرسالة ومصادرها
الملحقات

قائمة الجداول

- الجدول ١.١ بيانات المشكلات عن انخفاض استيعاب المفردات لدى
طلبة الصف السابع الألف والباء بمدرسة نھضة العلماء
المتوسطة الأهلية بكوتا أغونج تانجاموس ٤
- الجدول ١.٢ بيانات نتيجة متوسطة في درس اللغة العربية لطلبة الصف
السابع الألف والباء بمدرسة نھضة العلماء المتوسطة
الأهلية كوتا أغونج تانجاموس ٤
- الجدول ٣.١ طلاب الصف السابع بمدرسة نھضة العلماء المتوسطة
الأهلية كوتا أغونج تانجاموس ٢١
- الجدول ٣.٢ التعريف التشغيلي للمتغير ٢٢
- الجدول ٣.٣ دليل الاختبار ٢٤
- الجدول ٣.٤ تصنيف مقدار السؤال الصعبة ٢٦
- الجدول ٣.٥ تصنيف الموثوقية ٢٧
- الجدول ٣.٦ تصنيف القوة التمييزية ٢٨
- الجدول ٣.٧ تصنيف النتيجة *N-Gain* ٣٠
- الجدول ٤.١ نتائج الاختبار التصديقية ٣٢
- الجدول ٤.٢ نتائج الاختبار الموثوقية ٣٣
- الجدول ٤.٣ مقدار الأسئلة الصعبة ٣٤
- الجدول ٤.٤ نتائج اختبار القوة التمييزية ٣٥
- الجدول ٤.٥ خلاصة نتائج تجربة الأداة ٣٦
- الجدول ٤.٦ وصف بيانات الاختبار الأول ٣٧

الجدول ٤.٧	نتائج الاختبار الطبيعي لبيانات الاختبار الأول	٣٨
الجدول ٤.٨	نتائج الاختبار التجانسي لبيانات الاختبار الأول	٣٨
الجدول ٤.١٠	وصف بيانات الاختبار النهائي	٤٠
الجدول ٤.١١	نتائج الاختبار الطبيعي لبيانات الاختبار النهائي	٤٠
الجدول ٤.١٢	نتائج الاختبار التجانسي لبيانات الاختبار النهائي	٤١
الجدول ٤.١٣	الاختبار الفرضية لبيانات الاختبار النهائي	٤١
الجدول ٤.١٤	نتائج الاختبار $N-Gain$ للفصل التحريبي والفصل	

المراقبي ٤٢



قائمة الملحقات

الملحق ١ رسالة البحث	٥٣
الملحق ٢ خطة تنفيذ التعليم التجريبي	٥٦
الملحق ٣ خطة تنفيذ التعليم المراقبي	٦٦
الملحق ٤ أوراق أداة المقابلة	٦٧
الملحق ٥ أوراق أداة الاختبار	٦٨
الملحق ٦ قائمة بإسماء الطلاب ونتائج الاختبار الأول والاختبار النهائي	٧٣
الملحق ٧ رسالة التصديق	٧٥
الملحق ٩ أوراق التوثيق	٧٦



الباب الأول

مقدمة

أ. تحديد مصطلحات البحث

لتجنب عن الخطأ في فهم وتفسير هذا الموضوع، تحتاج الباحثة إلى بيان مصطلحاته مختصراً، وموضوع هذا البحث هو: فعالية طريقة الاستجابة البدية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نخبضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

١. الفعالية

هي الإتصال بوسيلة عملية معينة مقدرة وهي نيل الهدف أو الغاية المعينة بنفقات مشروعة ومدة محددة وبأشخاص معينة. فإذا كانت القرارات تجري بانطلاق فالغاية المشروعة سوف تنال على وفاق ما يتمنى.

٢. طريقة الاستجابة البدية الكلية (*Totally Physical Response*)

إن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة لتدريس اللغة المركبة في تناسق الأمر، النطق، والحركة. وتهدف هذه الطريقة بإعطاء تعليم اللغة العربية ليفهم الطلاب بسهولة وتعرفها بكلمة الأمر وتعطيها بالحركات الجسدية.

٣. استيعاب المفردات العربية

المفردات هي وحدات أصغر لها دور في قوة اللغة. وعند الخبراء أن اللغة العربية غنية بالمفردات لا سيما في المفاهيم المشتهرة بالثقافة وبجياتهم

اليومية. وثروة اللغة العربية لا تقف في الكلمات بل مع ذلك فيها ثروة المعاني الحرفية، ولكل حرف معانيه وفوائده كثيرة.

ب. خلفية البحث

ويذكر التعليم في دستور رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ أنه محاولة منصفة ومشروعة في إيجاد حالة تعليمية وعملية التعليم كي يكون المشتركون نشطين في تطوير إمكانياتهم لأن يكون لها طاقة روحية دينية وضبط النفس، وشخصية الذكاء، وأخلاق الكريمة والكفاءات المحتاجة إليها المجتمع، والشعب والدولة^١. أن التعليم جهد الإنسان في إنبات وتنمية المواهب الطبيعية روحانية كانت أو جسمانية وفقا للقيم الموجودة في المجتمع والثقافة. والتعليم على شكل عام هو أثر ومساعدة أو اقتضاء يعطيها الإنسان ذو مسؤولية للطلاب.

وعند الخليلي أن اللغة رمز من الرموز الصوتية الإعتباطية يستخدمها مجموعة من الأشخاص لتبادل الآراء أو الاشتراك في المشاعر. واللغة وفقا لعبد المجيد أنها مجموعة من الإشارات يستخدمها الأشخاص للتعبير عن الأفكار والمشاعر والعواطف والشهوات. وفي التعريف الآخر أن اللغة هي أداة مستخدمة للتعبير عن الآراء والأفكار والأغراض من خلال تركيب الجملة التي يفهمها الآخرون^٢.

¹ Nur Indah Malasari, "Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufrodlat Kelas V Di Madrasah Ibtidaiyah Masyariqul Anwar 4 Sukabumi Badar Lampung"(Skripsi, UIN Raden Intan Lampung, 2018), 1

² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011),6

باللغة يستطيع الإنسان التعبير عن كل مشاعرهم سواء في التعبير الشفهي أو التحريري، على رغم أن الأحوال والحركات لهما دور في ممارسة التعبيرات. ففي الحياة لغات مختلفة نستخدمها ولا تستثنى اللغة العربية، وهي لغة المسلمين لأن القرآن دليل الحياة المنزل باللغة العربية كما يبين في القرآن في سورة يوسف آية ٢ .

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ . (يوسف : ٢) .^٣

اعتمادا على الآية السابقة فإنها تبين أن المسلمين متدينون بدين الاسلام وأمروا بفهم مضمون القرآن من حيث أغراض القراءة أو المعاني المتضمنة فيه، ولا يقف على ذلك ففي العبادات الدينية، يستخدم المسلمون أيضا اللغة العربية كما في الصلاة والدعاء حتى ينبغي لنا أن نتعلم اللغة العربية التي هي لغة ديننا.

وأما عند الشعب الاندونيسي فإن اللغة العربية لغة أجنبية لأننا نعرف اللغة القومية للشعب الاندونيسي وهي اللغة الاندونيسية. فكان تعلم اللغة الاجنبية كاللغة العربية في المدرسة أو في الجامعة هو موهبة مخصصة. وعملية تعلم اللغة العربية للشعب الاندونيسي محاولة في تشكيل وبناء العادات الجديدة.

ولا تستخدم اللغة العربية إلا كأداة الإتصال، لكنها كأحد الدروس التي لها دور هام في عالم التعليم باندونيسيا كمثل في المؤسسات الحكومية أو الأهلية، وكلها يعلم اللغة العربية كجزء من أجزاء الدروس يجب تعليمها مساوية للدروس الأخر.

³ Malasari, *Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufrodlat Kelas V Di Madrasah Ibtidaiyah Masyariqul Anwar 4 Sukabumi Badar Lampung*, 5

كان نجاح عملية التعلم والتعليم لا ينفك من الطريقة المستخدمة لأن طريقة التعليم هي أحد العوامل التي لها أهمية مهمة في عملية التعليم. وللطريقة دور هام في التعليم الذي يتعلق بالطلاب، وملائمة اختيار الطريقة إحدى العوامل في نجاح المعلم.

لقد وجدت الطرائق العديدة في تعليم اللغة التي يتأكد أن بينها اختلافات مع بعضها البعض بسبب النظريات اللغوية المختلفة والافكار المتنوعة عن تعلم اللغة وفي داخلها اللغة العربية. لكل الطريقة مزاياها ونقصاتها، وطريقة التدريس مهمة في استيعابها لأنها وسيلة في اكتساب الهدف. ولذلك ترغب الباحثة في استخدام إحدى الطرائق القادرة على ترقية استيعاب المفردات العربية وهي طريقة الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response).

إنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة لتدريس اللغة التي يطورها د جيمس ح أشير. وقد طبقت هذه الطريقة منذ ثلاثين سنة. فتجرب هذه الطريقة لتكثير الاهتمام وحمل الطلاب إلى استماع أوامر اللغة المنشودة التي ينطق بها المعلم. وعلى رأي الفخر الرازي وإيرتا ماهيودي، أنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الطريقة لتدريس اللغة المبينة على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. أما عند ماديا فإنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهي الفصل يفعل فيه الطلاب كثيراً من الاستماع والتصرف.⁴ وتهدف هذه الطريقة بإعطاء تعليم اللغة العربية ليفهم الطلاب بسهولة وتعرفها بكلمة الأمر وتعطيها

⁴ Handoyo Puji Widodo, "Teaching Children Using a Total Physical Response (TPR) Method: Rethinking" Bahasa dan Seni , no.2, 237

بالحركات الجسدية. هذه الطريقة مصممة ليصبح التعليم أعجب واسهل في أن يفهمه الطلاب لأنها تتكون من عناصر الحركات الجسدية.

وبناء على البيان السابق، فيمكن الاستنتاج أن اللغة العربية لغة المسلمين لأن القرآن دليل الحياة المنزل باللغة العربية. وطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الطريقة لتدريس اللغة المبينة على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. وتهدف هذه الطريقة بإعطاء تعليم اللغة العربية ليفهم الطلاب بسهولة وتعرفها بكلمة الأمر وتعطيها بالحركات الجسدية.

بخلاف الظاهرة التي تجدها الباحثة في مدرسة نھضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس والتي تدل على أن بعض الطلاب لديهم قدرة منخفضة على استيعاب المفردات العربية. ويحدث هذا الواقع في الصف السابع من مقابلة الباحثة مع معلم اللغة العربية. ومن المقابلة مع السيد محمد في الهداية كمعلم اللغة العربية في مدرسة نھضة العلماء المتوسطة الأهلية في التاريخ ٢٩ سبتمبر ٢٠٢٠، ويبينه عن واقع المشكلة المتعلقة بإنخفاض استيعاب المفردات كما يلي : (١) لا يرغب الطلاب في تعلم اللغة العربية لأنها من الدروس الصعبة، (٢) عدم الرغبة في تعلم المفردات، (٣) أن الوسائل محدودة في تعليم اللغة العربية، (٤) قلة اجتهاد الطلاب في تعلم اللغة العربية.

إن أسباب تلك المشكلات هي المعلم يستخدم الطريقة غير الصحيحة حتى يجعل الطلاب يشعرون بالملل وكانت عملية التعلم والتعليم لا تجري بحسن. فلذلك تريد الباحثة أن تستخدم الطريقة الفعالة لترقية استيعاب المفردات العربية، هذه الطريقة هي طريقة الإستجابة الجسدية

الكاملة. وتختار الباحثة هذه الطريقة لأنها تستخدم الإستجابة الجسدية ولا يجعل الطلاب يشعرون بالملل وقادرة على ترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب. وعند ويويت ساتيانينجروم وناعمة ماداساري في البحث السابق، أنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فعالة جدا لترقية استيعاب المفردات العربية ولا سيما للمبتدئين كمثل الطلاب في مدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية بكونتا أغونج تانجاموس.

وتجد الباحثة أيضا أنّ مدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية هي المدرسة التي تستخدم اللغة العربية كلغتها اليومية في جميع أشكال النشاط في المدرسة. وقد كانت اللغة العربية لغة معروفة منذ دخول الطلاب في الفصل لأول مرة. وفيما يلي جدول المشكلات عن انخفاض استيعاب المفردات لدى طلبة الصف السابع الألف والباء بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية بكونتا أغونج تانجاموس.

الجدول ١

بيانات المشكلات عن انخفاض استيعاب المفردات لدى طلبة الصف السابع الألف والباء بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية بكونتا أغونج تانجاموس

الرقم	نوع المشكلات	الطلبة
١	لا يرغب الطلبة في تعلم اللغة العربية لأنها من الدروس الصعبة	١٠
٢	عدم الرغبة في تعلم المفردات	٧
٣	أنّ الوسائل محدودة في تعليم اللغة العربية	٣

٤	قلة اجتهاد الطلبة في تعلم اللغة العربية	١٠
	العدد	٣٠

المصدر: المقابلة مع معلم اللغة العربية بمدرسة نَهضة العلماء المتوسطة

الأهلية بكونها أغونج تانجاموس

واستنادا إلى بيانات الجدول السابق، يوجد فيه ثلاثون طالبا لديهم قدرة منخفضة على استيعاب المفردات العربية، يعني الصف السابع الألف والباء بمدرسة نَهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس. فبذلك تقدم الباحثة البيانات حول نتيجة البحث الأول في تلك المدرسة والتي تدل على أن نتيجة تعلم اللغة العربية لدى الطلبة لاتزال منخفضة. وفيما يلي بيانات نتيجة الاختبار اليومي للصف السابع الألف والباء للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١:



الجدول ٢

بيانات نتيجة متوسطة في درس اللغة العربية لطلبة الصف السابع الألف والباء بمدرسة نَهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس

الرقم	الفصل	الفصل		عدد الطلبة
		<٧٠	>٧٠	
١	VII A	١٢	١٠	٢٢
٢	VII B	١٣	٩	٢٢
	العدد	٢٥	١٩	٤٤

المصدر: الاختبار اليومي للصف السابع الألف والباء بمدرسة نَهضة العلماء

المتوسطة الأهلية بكونها أغونج تانجاموس

وفي تعليم الطلبة يرجى من المعلم أن يستمرّ تعليمه المباشر والمناسب لنظام التعليم هو التعلم بإعطائهم شيء إيجابي لتسهيل التعلم حتى تقدر على ترقية الدافع وإنجاز التعلم. بناء على خلفية البحث السابق، فتهتمّ الباحثة بإجراء البحث عن : فعالية طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

ج. المشكلة وتحديدها

وتعيين المشكلة من هذا البحث هي :

١. يعتبر الطلبة بأن اللغة العربية درس صعب
 ٢. قلة اجتهاد الطلبة في تعلم اللغة العربية
 ٣. أنّ الوسائل محدودة في تعليم اللغة العربية
- كي لا يتسع محتوى هذا البحث، فتحدد الباحثة بحثها على عدم رغبة الطلبة في عملية التعلم والتعليم لأن يستخدم المعلم الطريقة غير مناسبة.

د. مشكلة البحث

وبناء على تعيين المشكلة وتحديدها السابقة، فإن مشكلة هذا البحث هي : " هل طريقة الاستجابة البدنية الكاملة (*Totally Physical Response*) فعالة لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس"؟.

هـ. هدف البحث

وهدف هذا البحث هو لمعرفة مدى فعالية طريقة الاستجابة اليدنية الكاملة (Totally Physical Response) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نھضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

و. فوائد البحث

١. الفائدة النظرية

من المتوقع أن تقدّم نتائج هذا البحث مساهمة إيجابية في ترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نھضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

٢. الفائدة العملية

من المتوقع أن تقدّم نتائج هذا البحث مساهمة فكرية للمعلمين أو الموظفين الآخرين في ترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نھضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس.

ز. البحوث السابقة ذات الصلة

كانت في البحوث السابقة مواد كالمراجع لإعداد النظريات أو إعطاء التصورات المتقدمة عن البحوث المتساوية للبحث الذي ستفعله الباحثة. ومن البحوث السابقة ذات الصلة هي كما يلي:

١. البحث الذي كتبه محمد جعفر في مقالة البداية، المجلد ٤ رقم ١،

يونيو ٢٠١٢ بعنوان "محاولة ترقية المحادثة بوسيلة طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة في درس اللغة العربية في الفصل الرابع مدرسة ابتدائية "° يهدف هذا البحث إلى حل المشكلة من خلال البحث الإجرائي للصف الدراسي باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في الفصل الرابع مدرسة ابتدائية، ولشرح تنفيذ تعليم اللغة العربية بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة . وكانت نتيجة اختبار اللغة العربية في المرحلة الأولى هي غير جيدة بمتوسطة ٢٠٩ وفي المرحلة الثانية تبلغ النتيجة إلى المتوسطة ٦٦، ٥٧ أو بمعيار جيد.

٢. المقالة التي كتبها نورية الهداية بعنوان " طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة كالتريقة الفعالة في ترقية فهم المفردات العربية. الندوة الوطنية للغة العربية لطلاب السنة ٢٠١٧. تحتوي هذه المقالة على كيفية تعليم اللغة العربية للطلاب باستخدام طريقة الاستجابة اليدوية (TPR) ".^٦

٣. البحث الذي كتبه لطفي عبد البسيط بعنوان "تجربة طريقة الاستجابة اليدوية الكاملة في تعليم مهارة الكلام للصف العاشر بمدرسة المحسن الثانوية المهنية كرايباك ويتان يوغياكرتا".^٧ وهذا البحث بحث كمي بالمدخل التحريبي، فنتائج هذا البحث أنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة قادرة على ترقية تعليم مهارة الكلام للصف العاشر بمدرسة المحسن الثانوية المهنية كرايباك ويتان يوغياكرتا.

⁵ Muhammad Jafar Shodiq, *Upaya Meningkatkan Kemahiran Berbicara Melalui Metode TPR (Totally Physical Response) dalam Mata Pelajaran Bahasa Arab di Kelas IV A MI, Al-Bidayah, Vol 4 no. 1, (2012): 21-35*

⁶ Nuriyatul Hidayah, *TPR (Totally Physical Response) sebagai Metode yang Efektif untuk Meningkatkan Pemahaman Kosakata Bahasa Arab bagi Anak-anak.,Proposiding Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa 1 Tahun 2017, ISSN 2598-0637, 53-63*

⁷ Lutfi Abdul Basit, *Experimentasi Metode Total Physical Response (TPR) dalam Pembelajaran Maharah Al-Kalam Kelas X Smk Smart Al Muhsin Krapyak Wetan Yogyakarta*

٤. البحث الذي كتبه فطرية فيبريانتيك بوتري بعنوان "فعالية استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الكلام ومهارة الكتابة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة الأنوار المتوسطة سارانج رمبانج"^٨. يبين هذا البحث أن استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فعال جدا في تعليم مهارة الكلام ومهارة الكتابة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة الأنوار المتوسطة سارانج رمبانج.

٥. البحث الذي كتبه ويويد ساتيانينجروم، بعنوان "فعالية طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية للصف الرابع من مدرسة "الإسلام" الابتدائية مانجون ساري بسمارانج"^٩. يدل هذا البحث على وجود الترقية في نتيجة التعلم لكل لقاء. ويلخص أن في استيعاب المفردات العربية ترقية جيدة باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. وتظهر نتائج هذا البحث أن هناك ترقية في استيعاب المفردات للمرحلة الأولى تبلغ %٥٤ وأما في الدورة الثانية فتبلغ إلى %٨٥،٤.

٦. البحث الذي كتبه ناعمة ماندا ساري، بعنوان "تطبيق طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم اللغة العربية بمادة المفردات في مدرسة "سلم التوفيق" الابتدائية"^{١٠}. وتظهر نتائج البحث على أن

⁸ Fitria Febriantia Putri, *Keefektifan Penggunaan Metode TPR (Totally Physical Response) dalam Pembelajaran Keterampilan Berbicara dan Keterampilan Menulis Bahasa Arab Siswa Kelas VII MTs Al-Anwar Sarang Rembang*

⁹ Wiwid Setyaningrum, *Efektifitas Metode TPR (Totally Physical Response) untuk Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Kelas IV MI Al-Islam Mangunsari 02 Semarang tahun ajaran 2010/2011*

¹⁰ Naimah Madasari, *Penerapan Metode Totally Physical Response (TPR) pada Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufrodad di Madrasah Ibtidaiyah Sullamut Taufiq*

الطلاب يفهمون ويحفظون مادة المفردات بسهولة من خلال تطبيق طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.

٧. البحث الذي كتبه نيل المنى، بعنوان "ترقية مهارة الكلام باللغة العربية بوسيلة إستراتيجية الإستجابة الجسدية الكاملة في الصف الخامس بمدرسة " أبو شمس الدين " الابتدائية سورابايا".¹¹ ويخلص أن هناك ترقية ذات معنوية في مهارة الكلام باللغة العربية باستخدام إستراتيجية الإستجابة الجسدية الكاملة.

ح. منهجية كتابة البحث

للوصول على مخطط جيد في إعداد البحث أو الرسالة, تقوم الباحثة بترتيب منهجية البحث التي تنقسم إلى ثلاثة أقسام, وهي القسم الأول يحتوي على: صفحة الموضوع, ملخص, الإقرار, موافقة, تصديق لجنة المناقشة, شعار, إهداء, ترجمة الباحثة, كلمة الشكر والتقدير, محتويات البحث, قائمة الجداول, قائمة الصور, قائمة الملحقات. ويحتوي القسم الثاني على المناقشة تتكون من خمسة أبواب.

الباب الأول: تحديد مصطلحات البحث, خلفية البحث, المشكلة وتحديدها, مشكلة البحث, هدف البحث, فوائد البحث, البحوث السابقة ذات الصلة, منهجية كتابة البحث.

الباب الثاني: طريقة الاستجابة البدنية الكلية, استيعاب المفردات العربية, الفرضية

¹¹ Nailil Muna, *Peningkatan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Strategi Pembelajaran Totally Physical Response (TPR) Siswa Kelas VI MI Abu Syamsuddin Surabaya*

الباب الثالث : وقت البحث وزمانه, منهج البحث, مجتمع
 البحث وعينته وأسلوب أخذ العينة, التعريف التشغيلي للمتغير, أدوات
 البحث, اختبار البيانات التصديقية والموثوقية, اختبار الشرط الأول
 اختبار الفرضية

الباب الرابع : وصف البيانات, بحث نتائج البحث وتحليلها

الباب الخامس : استنتاجات, اقتراحات

مراجع الرسالة ومصادرها

الملحقات



الباب الثاني الإطار النظري

أ. طريقة الاستجابة البدنية الكلية (TPR)

١. مفهوم طريقة الاستجابة البدنية الكلية

الطريقة في اللغة العربية وهي خطة شاملة تتعلق بعرض المواد بطريقة منظمة أو منهجية تقوم على المدخل المحدد. وغالبًا ما تنشأ الطريقة بسبب عدم الإقناع عن الطريقة السابقة.^{١٢} وطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة إحدى من طرائق تدريس اللغة التي طورها أستاذ علم النفس بجامعة *San Jose California* ويدعى البروفيسور. دكتور. جيمس جاشر، الذي نجح في تطوير هذه الطريقة في تعلم اللغة الأجنبية. ويجادله بأن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الطريقة لتدريس اللغة الميمنة على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. وفي الأساس تتكون هذه الطريقة من هيكلية أو إطاعة الأوامر الصادرة عن الأداة / المعلم والتي تتضمن استجابة جسدية واضحة. على سبيل المثال، إذا قال المعلم "قم"، فيقوم الطلاب في الفصل أو إذا قال المعلم "اجلس"، يجلس الطلاب في الفصل.^{١٣}

¹² Abd Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, "Memahami Konsep dasar Pembelajaran bahasa Arab", (UIN Maliki Press, 2011), 48

¹³ M Taufiq P Hidayat, "No Pelaksanaan Model Pembelajaran Totally Physical Response (TPR) Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Speaking Dalam Bahasa Inggris Siswa Kelas X Mia 3 MA Negeri 1 Subang " Vol 1, no. 2 (2018): 220-28.

كانت هذه الطريقة سهلة للغاية وخفيفة من حيث استخدام اللغة وهي تحتوي على عناصر حركة اللعبة حتى تخفف الضغط عن الطلاب بسبب المشكلات التي يواجههم في التعليم، خاصة في أثناء تعلم اللغة الأجنبية. ويمكن أن يظهر مزاجًا إيجابيًا لدى الطلاب وأن يسهل التعليم في ترقية تحفيز الطلاب وإنجازهم في الدرس.¹⁴ وفقًا لبيني، فإن المعلم له دور نشط فوري في تطبيق هذه الطريقة.

ويقول آشر أن أداء طريقة الاستجابة البدية الكلية يبدأ بإعطاء الأوامر للطلاب، ثم يستجيبونها باستجابات جسدية أولاً، قبل أن يستجيبوا بالكلمات. بالإضافة إلى ذلك، فيؤكد أنه أيضاً على أهمية العوامل والحركات العاطفية في اللعبة حتى تخفف الضغط ويظهر مزاجًا إيجابيًا لدى الطلاب في القيام بأداء أنشطة التعلم في الفصل الدراسي. وإن طريقة الاستجابة البدية الكلية أيضاً أسلوب التعلم يسمح للطلاب باكتساب المفردات العربية الجديدة من خلال الاستماع وتنفيذ الأوامر. فلا يُطلب من الطلاب التحدث في هذا نشاط الاستجابة الجسدية الكاملة. يعطي المعلم الأوامر ويكررها باستمرار ويراجعها حتى يتمكن الطلاب من تنفيذ الأوامر دون صعوبة. بالرغم أن هذه الطريقة يمكن استخدامها على المتعلمين في جميع المستويات، ولكن هذه طريقة الاستجابة البدية الكلية مفيدة جدا للطلاب الذين لديهم قدرة منخفضة في اللغة العربية. ولأن في هذه الطريقة ممارسة الكلام والتصرف.

¹⁴ Diah Setiyowati, "Peningkatan Motivasi Belajar Bahasa Inggris Melalui Metode Total Physical Response (TPR) Pada Siswa Kelas II SDN Sidorejo Lor 07 Salatiga Tahun Pelajaran 2013/2014" (Skripsi, Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Salatiga, 2014), 20

وفي تطبيق طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم اللغة العربية، يقوم الطلاب أولاً بتسجيل معنى الكلمات التي يتحدثها المعلم، خاصةً في شكل الأفعال من خلال إظهارها. على سبيل المثال، عندما يحصل الطلاب على فعل "يجري"، يمارس الطلاب بالجري. وعندما يحصلون على فعل "يأكل"، فيمارس الطلاب معناها بتحريك أصابعهم نحو أفواههم كما لو كانوا يضعون الطعام في أفواههم.

وفقاً لإمام الأسراري، فإن استخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية أساس قوي، عملياً كان أو نظرياً. من الناحية العملية، كما يمارسها الرسول في الأنشطة اليومية، على سبيل المثال في شرح مفهوم أو توضيح الشيء باستخدام إشارات معينة. في هذه الحالة، يوضح أنّ تنفيذ الاستجابة البدنية والحركية وممارستها مفيدة ومؤثرة جداً لتفهم متلقي الرسالة. وأما من الناحية النظرية، فإن استخدام هذه طريقة الاستجابة البدنية الكلية كما يستخدمه جيمس آشر في أثناء التعارف على صيغ الأمر بالحركة كالإستجابة.¹⁵

الحركة	النطق
Ambil pewarna!	خَدَّ المَلَوْن!
Letakkan tas!	ضَع الحَقِيْبَة!
Bukalah buku!	إِفْتَح الكِتَاب!
Duduklah diatas kursi!	إِجْتَسِن عَلَى الكُرْسِي!

¹⁵ Ani Ria Ariska, "Efektivitas Metode Total Physical Response (Tpr) Dalam Meningkatkan Perbendaharaan Kosakata Bahasa Arab Pada Maharah Qira ' Ah Untuk Siswa Madrasah Ibtida ' Iyah," (2020), 49-60.

إِقْرءِ الْكِتَابَ !	Bacalah buku!
----------------------	---------------

تستخدم طريقة الاستجابة البدية الكلية النظرية البنيوية التي تعتبر اللغة بأنها جزء من القواعد، وبالإضافة إلى ذلك، فيشبه تعليم اللغة الثانية بتعليم اللغة الأولى، حيث يفهم الطلاب اللغة قبل أن يعبروا عن اللغة نفسها. وكانت عملية تعلمها في شكل أوامر لإزالة الضغط. وهدف التعليم باستخدام هذه الطريقة هو لتعليم مهارة الكلام حتى يتمكن الطلاب من التواصل مع المتحدثين الأصليين دون الشعور بالخجل أو الإحراج.

الأنشطة المتخذة في التعليم وهي تدريب جملة الأمر حتى يستجيب الطلاب استجابة بدنية. يلعب الطلاب دورًا نشطًا كالمستمعين أو الأشخاص ينفذون الأوامر، بينما يلعب المعلم دورًا نشطًا في إصدار الأوامر للمديرين في الأداء. وتهدف هذه الطريقة إلى حلول المشكلة للمبتدئين الذين يخشون التحدث وغير قادرين على استيعاب المفردات.¹⁶ وعلى رأي الفخر الرازي وإيرتا ماهيودي، أنّ طريقة الاستجابة البدية الكلية هي الطريقة لتدريس اللغة الميينة على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. أما عند ماديا فإنّ طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهي الفصل يفعل فيه الطلاب كثيراً من الاستماع والتصرف.¹⁷

¹⁶ Abd Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, "Memahami Konsep dasar Pembelajaran bahasa Arab", ed ke-2, (UIN Maliki Press, 2012)

¹⁷ Fitria Febriantia Putri, "Keefektifan Penggunaan Metode TPR (Totally Physical Response) dalam Pembelajaran Keterampilan Berbicara dan Keterampilan

بناءً على المفهوم السابق، تستنتج الباحثة أن طريقة الاستجابة البدية الكلية هي طريقة التعليم المستخدمة في عملية تعلم وتعليم اللغة من خلال تنسيق الأوامر من المعلمين إلى الطلاب بالحركة الجسدية. وتؤكد هذه الطريقة على تنمية مهارات التفهم من خلال ربط الحركة بالمعنى قبل مهارة الكلام. فالكلمات التي يتم تدريسها لأول مرة في اللغة الأولى هي الكلمات في شكل فعل الأمر الذي يستجيب عليه جسدياً قبل التحدث. وفي تدريسها تعتمد هذه الطريقة على الحركات الجسمية والأوامر بمحاولة ترقية المهارات اللغوية واستيعاب المفردات العربية لدى الطلاب.

٢. مبادئ طريقة الاستجابة البدية الكلية

عند تاريخان فإنه يصنف ثلاثة مبادئ لطريقة الاستجابة البدية الكلية ، كما يلي :

أ. منع الطلاب في التحدث حتى يصبح فهمهم فهمًا ثابتًا.

ب. تحقيق نجاح فهم اللغة المنطوقة من خلال الأقوال التي أدلى بها المعلم في شكل الأوامر.

ج. يحاول الطلاب في تحديد أنفسهم بأنهم مستعدون للتحدث. وبالإضافة إلى ذلك، فيذكر لارسن وفريمان عدة مبادئ في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. المعلم كالميسر في الفصل الدراسي يجب عليه تصميم الأنشطة التعليمية بناءً على المبادئ التالية:

- أ. أن يدرس الطلاب اللغة باستخدام حركات أجسادهم
- ب. الأمر هو أداة لغوية يمكن للمعلم استخدامها لتوجيه سلوك الطلاب
- ج. أن يدرس الطلاب اللغة بملاحظة الإجراءات ومن خلال القيام بأعمالهم الخاصة.
- د. يعتبر تعليم اللغة أكثر فعالية مع أنشطة التعليم الممتعة.^{١٨}

٣. أهداف طريقة الاستجابة البدية الكلية

وتنقسم أهداف طريقة الاستجابة البدية الكلية إلى هدفين، وهما الأهداف العامة والأهداف الخاصة. فالأهداف العامة هي تعليم فصاحة اللسان مع الفهم لمستوى المبتدئين. يهدف هذا الفهم إلى تحقيق الأهداف النهائية لتدريس مهارات الكلام الأساسية.^{١٩} وأما أهدافها الخاصة فهي زيادة مهارة الطلاب في استيعاب المفردات العربية وتناسب تعليم اللغة لتلبية الاحتياجات والمهارات الخاصة التي يحتاجها الطلاب، ولكن يجب تحقيقها من خلال الأنشطة القائمة على العمل في شكل الأوامر.

لذلك، فتستنتج الباحثة أن الأهداف من طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهي (أ) زيادة المفردات العربية للطلاب (ب) يحفظ الطلاب المفردات العربية حفظا سهلا باستخدام الطريقة الجديدة والإبداعية (ج) يساعد الطلاب في تطوير مهارة استيعاب المفردات لمستوى المبتدئين بعدم الشعور بالملل عندما يتعلمون اللغة العربية حتى تصبح عملية التعليم

¹⁸ Ani Ria Ariska, "Efektivitas Metode Total Physical Response (Tpr) Dalam Meningkatkan Perbendaharaan Kosakata Bahasa Arab Pada Maharah Qira ' Ah Untuk Siswa Madrasah Ibtida ' Iyah," (2020), 56.

¹⁹ Malasari, Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufrodat Kelas V Di Madrasah Ibtidaiyah Masyariqul Anwar 4 Sukabumi Badar Lampung, 17

والتعلم أكثر متعة وزيادة إمكانية فهم الطلاب (د) يصبح التعليم في الفصل الدراسي هادئًا وممتعًا بوجود الطريقة الجديدة.

٤. فوائد طريقة الاستجابة البديلة الكلية

ومن فوائد طريقة الاستجابة البديلة الكلية هي :

أ. هذه الطريقة مريحة حتى يستمتع بها الطلاب لتكون قوة دافعة لحالة الفصل الدراسي.

ب. سهل التذكر ويساعد في تذكر العبارات والكلمات.

ج. يمكن استخدامها في فصول صغيرة أو كبيرة، وليست مشكلة في عدد الطلاب طالما أن المعلم مستعد جيدًا.

د. تعمل هذه الطريقة جيدة بقدرات الطلاب المتجانسة، وتلقى الحركات الجسدية حتى يتمكن جميع الطلاب من فهم اللغة المنشودة واستخدامها.

هـ. لا يتطلب الكثير من تحضير المادة، فلن يستغرق وقتًا طويلاً للتحضير.

و. تعتبر طريقة الاستجابة البديلة الكلية فعالة جدًا للطلاب في

مستوى المبتدئين.^{٢٠}

²⁰Anastasia Imelda Sayd, Maymunag Attubel, "Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Anak-anak Sekolah Dasar Inpres Liliba Kupang." (2018), 19

٥. أشكال الأنشطة باستخدام طريقة الاستجابة البدية الكلية في

عملية التعليم والتعلم

ويوجد العديد من الأنشطة التي يقوم بها المعلم والطلاب في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة الاستجابة البدية الكلية. تشمل هذه الأنشطة على الأمور التالية :

أ. التدريب على استخدام الأوامر

هو النشاط الرئيسي يقوم به المعلم في الفصل باستخدام طريقة الاستجابة البدية الكلية. وهذا التدريب من أمر مهم لإظهار حركة الطلاب وأنشطتهم الجسمية. يرجى من الطلاب أن يُظهروا إستجابتهم على فهم المفردات الجديدة.

ب. الحوار أو المحادثة

يستطيع أن يقوم الطلاب بالتفاعل والتحدث في أثناء التعلم. ومن خلال أنشطة الحوار أو المحادثة، أن يحفظ ويفهم الطلاب الجملة في السياق الحقيقي.

ج. دور اللعبة

في نشاط هذا الدور، يعطي الطلاب أوامر للمعلم وزملائهم لاتخاذ بعض الإجراءات بناءً على أقوالهم. يمكن تصميم هذا النشاط في شكل اللعبة الخارجية من خلال تجميع الطلاب في عدة مجموعات وتطلب المجموعة بإعطاء أوامر للمجموعات الأخرى.

د. الإجراء التسلسلي

في هذا النشاط، يعطي المعلم ثلاثة أوامر المتصلة بالطلاب داخل الفصل وخارجه. ويستخدم الطلاب اللغة المنشودة، بحيث

يمكن تطوير إتقان اللغة المنشودة. ويسمى هذا النشاط سلسلة من الإجراءات أو العمليات.^{٢١}

٦. خطوات أنشطة التعليم بطريقة الاستجابة البديية الكلية

والخطوات التي يستخدمها في تطبيق طريقة الاستجابة البديية الكلية هي كما يلي:

- أ. يخطط المعلم لبعض المفردات التي يجب أن يتعلمها الطلاب.
- ب. يقوم المعلم بالتعارف على شيء مباشر، مثل الكتاب والكرسي والمكتب والمحفظة والباب.
- ج. يعطي المعلم مفردات أو أفعال جديدة باللغة العربية وهي تتعلق بالمواد المبحوثة.
- د. يطلب المعلم من طلابه أن يستمعوا ويلاحظوا الأوامر أو التدريبات المقدمة.
- هـ. يقول المعلم أمرًا ويقومه بتنفيذ الأمر الذي يتحدث به. على سبيل المثال "افتح الباب".
- و. يقول المعلم أمرًا، ثم يقوم المعلم مع الطلاب بتنفيذ الأوامر التي يقولها المعلم.
- ز. يقول المعلم أمرًا وينفذ الطلاب الأوامر التي يقولها المعلم.

ح. يطلب المعلم من الطلاب بتنفيذ الأمر.

بناء على بيان الخطوات السابقة، فيمكن أن تستنتج الباحثة أن أنشطة هذه الطريقة يقوم بها المعلم من خلال نطق الأوامر للطلاب، فيستجيبونها بإستجابة جسدية بتنفيذ الأوامر التي أعطاها المعلم أثناء عملية

²¹ Ani Ria Ariska, *Ibid*, 56

تعليم اللغة العربية. باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية ، سيظهر فيه جو التعليم والتعلم الممتع سواء للمعلمين أو الطلاب أو لنفس الباحثة.

٧. مزايا طريقة الاستجابة البدنية الكلية وعيوبها

كانت لهذه طريقة الاستجابة البدنية الكلية مزاياها وعيوبها. ومن مزايا هذه الطريقة هي كالتالي :

أ. مزاياها

١. هذه الطريقة مريحة للطلاب. فيتمتعون بها
٢. يشعر الطلاب بالحرية من الشعور بالاكتماب أو الضغط عند الدراسة.
٣. سهلة للتذكر، وتساعد الطلاب لتذكر العبارات أو الكلمات
٤. هذه الطريقة جيدة لتحفيز الطلاب على تعلم اللغة العربية.
٥. يهتم المعلم بنمو الطلاب في التعلم، وزيادة المستوى الأكاديمي في فصولهم الدراسية
٦. لا تحتاج إلى الاستعداد أو المواد الدراسية الكثيرة
٧. هذه الطريقة هي أداة مناسبة لبناء المفردات.^{٢٢}

ب. عيوبها

١. قواعد اللغة معقدة للغاية، بحيث لا يمكن تدريس جميع أشكال اللغة باستخدام الأوامر

²² Ummah, S.S, "The Implementation of TPR (Totally Physical Response) Method In Teaching English for Early Childhood, Advances in Social Sciences, Education and Humanities Research (ASSEHR)", Vol.58, (2017), 3

٢. يتردد بعض الطلاب عندما يُطلب منهم إظهار الحركة. الطلاب البالغون غير مرتاحين أو يجدون صعوبة في الفصول التي تستخدم هذه الطريقة.

٣. بتطبيق هذه الطريقة أن يكون المعلم قادرًا على التحدث باللغة الهدف جيدًا

٤. أن يكون هذا الحال تحديًا للطلاب الخجولين أو غير النشطين.

٥. أن يكون تدريس اللغة الأجنبية في هذه الطريقة أكثر ملائمة ومحدودا على مستوى المبتدئين.^{٢٣}

ب. استيعاب المفردات العربية

١. مفهوم استيعاب المفردات العربية

وفقًا لقاموس الإندونيسي الكبير، فإن الاستيعاب هو عملية أو طريقة أو قدرة على الاستخدام.^{٢٤} واستيعاب المفردات يعني قدرة الشخص على استخدام المفردات العربية في سلسلة من الحملة للتواصل. المفردات هو الجمع من المفردة، وفي اللغة الإنجليزية *vocabulary*. هذا المصطلح له علاقة بما ورد في المورد الذي يوضح أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يستخدمها شخص ما للتواصل مع الآخرين.^{٢٥} وبذلك تستنتج الباحثة أن المفردات العربية هي مجموعة من الكلمات التي يستخدمها

²³Muhammad Kamil Ramma Oensyar, Ahmad Hifni. 2015. *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Kalimantan Selatan: IAIN Antasari Press, 2015), 111

²⁴ Departemen Pendidikan Nasional, Kamus Besar Bahasa Indonesia, *Kamus Online/Daring* (2003)

²⁵ Munir Ba'albaki, al Maurid kamus Inggris-Arab, (Beirut: Dar al-Malayin, 1990, Cet. ke-24), 1034

الشخص شفهيًا وكتابيًا والتي لها معنى ووصف الترجمة دون التسلسل مع الكلمات الأخرى وترتيبها ترتيبًا أبجديًا.

عند حسين جونوس وآخرون، المفردات هي زيادة الكلمات. كما يقول كوادي وهوكين إن المفردات هي زيادة كلمات الشخص في ذاكرته والتي تسبب الإستجابة عند سماعها أو قراءتها. فكان البيان السابق، يؤكد هورني والذي يعرف المفردات على أنها عدد الكلمات في اللغة والمفردات هي قائمة من الكلمات مع معانيها.²⁶

المفردات العربية هي أصغر الوحدات التي تحدد قوة اللغة. ووفقًا لبحث الخبراء، فإن اللغة العربية غنية بالمفردات، خاصة في المفاهيم المعروفة في ثقافتهم وحياتهم اليومية. لا يقتصر ثراء معنى المفردات على الكلمات، بل يشمل ثراء معاني الحروف، فلكل حرف معاني وأغراض ووظائف عديدة.²⁷

يجب أن يهتمّ تعليم المفردات العربية بناحية استخدامها للطلاب، والذي يبدأ بتوفير مادة المفردات العربية المستخدمة في الحياة اليومية وفي شكل كلمات أساسية. وذلك ليتمكن الطلاب من تكوين الجملة المفيدة حتى تزيد قدراتهم إلى التطور الحسن.

وتعليم المفردات هو قادر على استيعاب المفردات العربية وترجمتها وقادر على استخدامها في الجملة الصحيحة. بمعنى المفردات لا يكفي إلا بحفظها دون معرفة كيفية استخدامها في التواصل الحقيقي. فيما يلي مبادئ اختيار المفردات التي سيدرسها الطلاب الأجانب :

²⁶ Baiq tuhfatul Unsi, Media Gambar dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab, Vol. 2 No.1, (2014), 32

²⁷ Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, 56-57.

- أ. التواتر *Frequency* هو اختيار واستخدام الكلمات الشائعة.
- ب. التوازن أو المدى *Range* هو تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.
- ج. الألفة *Familiarity* هي اختيار الكلمات المألوفة والمعروفة عند الأفراد على الكلمة المجهورة ناذرة الإستخدم، مثل تفضل أن تستخدم الكلمة "الشمس" بالنسبة إلى الكلمة "الضحى".
- د. الشمول *Coverage* هي اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في عدة المجالات ولا تخدم إلا مجالات محددة. مثل تفضل أن تستخدم الكلمة "البيت" بالنسبة إلى الكلمة "منزل".
- هـ. الأهمية *Singnificance* وهي اختيار الكلمات كحاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.^{٢٨}

٢. مؤشرات استيعاب المفردات العربية

وعلى رأي نور عزيزة حنيفة، فإن مؤشرات استيعاب المفردات العربية، منها كالتالي:

- أ. يقدر الطلاب على ترجمة أشكال المفردات بالجيد.
- ب. يقدر الطلاب على نطق وكتابة المفردات بالجيدة والصحيحة.
- ج. يقدر الطلاب على استخدام المفردات في الجملة الصحيحة نطقاً أو كتابة.^{٢٩}

²⁸ Khotijah, *Desain Strategi Pembelajaran Bahasa Arab di MI, Vol. 1, (2018)*

٣. أهداف تعلم المفردات العربية

الأهداف العامة من تعليم مفردات اللغة العربية هي كما يلي:
 أ. تعريف المفردات الجديدة إلى الطلاب بوسيلة القراءة أو فهم
 المسموع

ب. تدريب الطلاب ليقدرون على نطق المفردات بنطق صحيح لأن
 النطق الصحيح هو السبب إلى تحسين مهارة الكلام والقراءة.

ج. يفهم الطلاب معنى المفردات دلاليًا أو معجميًا وعند استخدامها
 في سياق الجمل المعينة

د. يقدر الطلاب على التعبير عن المفردات بالتعبير الشفوي (الكلام)
 أو التحريري (الإنشاء) وفقًا للسياق الصحيح

٤. مواد المفردات العربية

يبدأ تعليم مواد المفردات العربية لطلاب الصف السابع إلى الصف
 التاسع بمدرسة نُحضة العلماء المتوسطة الأهلية بكونتا أغونج تانجاموس.
 توجد أربعة معايير الكفاءة باللغة العربية، وهي: مهارة الاستماع، مهارة
 الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. ففي هذا البحث تأخذ الباحثة
 مواد المفردات العربية عن "الأدوات المدرسية" لطلاب الصف السابع
 بمدرسة نُحضة العلماء المتوسطة الأهلية بكونتا أغونج تانجاموس.

كَيْتَابٌ Buku	قَلَمٌ Pena	مِرْسَمَةٌ Pensil	مُعْجَمٌ Kamus	كَشْفٌ الْغِيَابِ Absen Siswa
-------------------	----------------	----------------------	-------------------	--

حَائِطٌ Dinding	كُرْسِيٌّ Kursi	وَرَقٌ Kertas	مَكْتَبٌ Meja	مِصْبَاحٌ Lampu
حَقِيْبَةٌ Tas	مِسْطَرَةٌ Penggaris	مِمْسَحَةٌ Lap	مِمْحَاةٌ Penghapus	مِقْلَمَةٌ Kotak Pensil
صُوْرَةٌ Gambar	خَرِيْطَةٌ Peta	كُرَّاسَةٌ Buku Tulis	سَاعَةٌ Jam	سَبُوْرَةٌ Papan Tulis

كانت هذه مادة المفردات العربية عن الأدوات المدرسية باستخدام اسم الإشارة "هذا". وفي اللغة العربية ينقسم اسم الإشارة إلى استخدامين، وهما "هذا" (يستخدم للمذكر أو الكائن)، و"هذه" (تستخدم للمؤنث أو الكائن).

٥. أساليب تعليم المفردات

وعند أحمد فؤاد أفندي، هناك ٣ أساليب لتعليم المفردات العربية، منها:
أ. الاستماع إلى الكلمة

في هذه المرحلة الأولى، يعطى المعلم فرصة للطلاب لاستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا. إذا كان هناك عنصر الصوت من الكلمة التي تسيطر عليها، ثم في اثنين أو ثلاث مرات، وكان الطلاب قادرين على الاستماع بشكل صحيح.

ب. نطق الكلمة

الخطوة التالية هي المعلم يمنح للطلاب فرصة لنطق الكلمات التي سمعوها. إن نطق الكلمات الجديدة سيساعد الطلاب على تذكر الكلمة لفترة طويلة

ج. الحصول على معنى الكلمة

الحصول على معنى الكلمة، في هذه المرحلة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمة للطلاب. يوجد العديد من الأساليب المختلفة يمكن أن يستخدمها المعلم لتجنب الترجمة في شرح معنى الكلمة الواحدة، منها: وضعها في السياق، التعريف البسيط، واستخدام الأشياء أو الصور الأصلية و من الأساليب الأخرى.³⁰

٦. تقييم المفردات العربية

التقييم وفقاً لغرون ولين أنه عملية منهجية لجمع البيانات وتحليلها وتفسيرها لمعرفة نجاح الطلاب في اكتساب المعرفة أو المهارات المستهدفة في الأهداف التعليمية. ومعنى آخر، التقييم هو عملية جمع البيانات لاتخاذ القرارات باستخدام أحكام القيمة.³¹

كان تنفيذ أنشطة التقييم لتعليم المفردات العربية بعد الإنتهاء من عملية التعليم والتعلم. وعلى وجه عام، فإن التقييم يهدف إلى معرفة مستوى تحقيق الأهداف من البرنامج. من خلال التقييم، يمكننا نعرف

³⁰ Kiswaton Khasanah, "Efektifitas Pembelajaran Mufrodlat Dalam Peningkatan Kemampuan Kalam (Ekspresi Lisan) Santri Putri Kelas Muftadi' Pondok Pesantren Darul Amanah Sukorejo Kendah Tahun Ajaran 2012/2013". (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta), 12

³¹ Imam Asrori, Muhammad Thohir, M. Ainin, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2014), 3

نجاح الأنشطة التعليمية التي يقوم بها المعلم نحو طلابه. وأهداف تقييم

المفردات العربية هي كالتالي :

أ. لمعرفة تحقيق الأهداف المحددة

ب. لمعرفة نتائج تعلم الطلاب.

ج. التعرف على الصعوبات التي يواجهها الطلاب في تلقي مادة

المفردات.^{٣٢}

إنّ اختبار تقييم تعليم المفردات هو اختبار يتم إجراؤه لقياس مهارات

اللغة العربية لدى الطلاب. والاختبار المستخدم في هذا البحث هو اختبار

الاختيار من متعدد.

ج. الفرضية

تعرف الفرضية على أنها إجابة مؤقتة لمشكلة البحث. وعلى رأي

سوهارسيمني، فإن الفرضية هي إجابة مؤقتة لمشكلة البحث حتى يتم إثباتها

من خلال البيانات المجموعة.^{٣٣} أما الفرضية التي قدمتها الباحثة في هذا

البحث وهي " فعالية طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (*Totally Physical*

Response) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة

نخضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تانجاموس". و بناءً على هذه فرضية

البحث، تقترح الباحثة الفرضية الإحصائية على النحو التالي:

$\mu_1 = \mu_2: H_0$: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة غير فعالية لترقية

استيعاب المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع

³² Imam Asrori, Muhammad Thohir, M. Ainin, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2014), 10

³³ Ningrum, *Pengaruh Penggunaan Metode Berbasis Pemecahan Masalah (Problem Solving) Terhadap Hasil Belajar Ekonomi Siswa Kelas X Man 1 Metro*, Vol. 5 No. 1 (2017) Hal. 149

بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج
تأجاموس.

: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فعالية لترقية استيعاب $\mu_1 \neq \mu_2 H_1$

المفردات العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة نهضة
العلماء المتوسطة الأهلية كوتا أغونج تأجاموس

$$H_0 : \pi_1 \neq \pi_2$$

$$H_a : \pi_1 \neq \pi_2$$



مراجع الرسالة ومصادرها

- Ariska, Ani Ria, "Efektivitas Metode Total Physical Response (Tpr) Dalam Meningkatkan Perbendaharaan Kosakata Bahasa Arab Pada Maharah Qira ' Ah Untuk Siswa Madrasah Ibtida ' Iyah," (2020)
- A.W. Munawir, *Kamus Al-Munawir*, (surabaya: Pustaka Progressif, 1997)
- Baiq tuhfatul Unsi, *Media Gambar dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*, Vol. 2 No.1, (2014)
- Departemen Pendidikan Nasional, 2003. Kamus Besar Bahasa Indonesia, *Kamus Online/Daring*, (2003)
- Fahrullisa, Rifa Fahrullisa, "Pengaruh Model Pembelajaran Kooperative Tipe Think Pair Share (TPS) Berbantuan Investigasi Terhadap Kemampuan Komunikasi Matematika Peserta Didik Kelas VII MTs Negeri 1 Poncowati Tahun Ajaran 2016/2017.
- Habibi, Ahmad, "Penerapan Eclectic Method Dalam Meningkatkan Kemampuan Menghafal Mufrodad Bahasa Arab Siswa Kelas VII Di MTs Darul Aman Tegal Selagalan Kecamatan Sandubaya Mataram Tahun Pelajaran 2016/2017"
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014)
- Hidayat, M Taufiq P, "No Pelaksanaan Model Pembelajaran *Totally Physical Response (TPR)* Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Speaking Dalam Bahasa Inggris Siswa Kelas X Mia 3 MA Negeri 1 Subang" 1, no. 2 (2018).
- Kamil, Muhammad, Ramma Oensyar, Ahmad Hifni, *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Kalimantan Selatan: IAIN Antasari Press, 2015)
- Khasanah, Kiswaton, "Efektifitas Pembelajaran Mufrodad Dalam Peningkatan Kemampuan Kalam (Ekspresi Lisan) Santri Putri Kelas Muftadi' Pondok Pesantren Darul Amanah Sukorejo Kendah Tahun Ajaran 2012/2013.
- Khotijah, *Desain Strategi Pembelajaran Bahasa Arab di MI*, Vol. 1, 2018

- Malasari, Nur Indah, “Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufrodat Kelas V Di Madrasah Ibtidaiyah Masyariqul Anwar 4 Sukabumi Badar Lampung” (2018)
- Maolani, Rukaesih A, *Metodologi Penelitian*, (Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2016)
- Mawardi Ahmad, dkk, *Pengaruh Program Kelas Bahasa Arab Pada Lembaga CELAD Terhadap Penguasaan Mufrodat (Kosakata) mahasiswa*, Vol. 16 No.1 2019.
- Mustofa, Saiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011)
- Rosyidi, Abd Wahab, Mamlu’atul Ni’mah, *Memahami Konsep dasar Pembelajaran bahasa Arab*, ed ke-1, (UIN Maliki Press, 2011)
-, *Memahami Konsep dasar Pembelajaran bahasa Arab*, ed ke-2, (UIN Maliki Press, 2012)
- Sayd, Anastasia Imelda, Maymunag Attubel, “Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Anak-anak Sekolah Dasar Inpres Liliba Kupang.” (2018)
- Setiyowati, Diah “Peningkatan Motivasi Belajar Bahasa Inggris Melalui Metode Total Physical Response (TPR) Pada Siswa Kelas II SDN Sidorejo Lor 07 Salatiga Tahun Pelajaran 2013/2014”
- Sudaryono, , *Metodologi Penelitian*, (Depok: PT RajaGrafindo Persada, 2017).
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, kualitatif Dan R & D)*. (Bandung: Alfabeta,2008)
-, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D)*. (Bandung: Alfabeta,2017)
-, *Statistika Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta,2012)
-, *Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Methods)*, ed ke-7, (Bandung: ALFABETA, 2015)
- Umah, S.S, *The Implementation of TPR (Totally Physical Response) Method In Teaching English for Early Childhood*, Advances in Social Sciences, Education and Humanities Research (ASSEHR), Vol.58, (2017)

Wahab, Muhibb Abdul, *Pemikiran Linguistik Tammam Hassan dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: UIN Jakarta Press, 2009)

Widodo, Handoyo Puji, *Teaching Children Using a Total Physical Response (TPR) Method: Rethinking*, (Bahasa dan Seni), No.2

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2014) Cetakan I

